

El Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Antonio de Nebrija organiza el I Encuentro Universitario sobre Traducción e Interpretación Profesional (EU-TIP).

En este encuentro deseamos contribuir a:

- Difundir algunos aspectos del mundo actual de la traducción y la interpretación, en particular la literaria, la técnica especializada y en instituciones internacionales.
- Intercambiar puntos de vista sobre el futuro y las salidas profesionales de estos estudios universitarios.
- Formar a los estudiantes en valores comprometidos con la mediación intercultural a través de la traducción y la interpretación.



Universidad
Nebrija

Campus de La Berzosa
28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)
A-VI Salida 33
Tel.: 91 452 11 01 / Fax: 91 452 11 10
www.nebrija.es

EU-TIP

I Encuentro
Universitario sobre
**Traducción e
Interpretación
Profesional**

Lenguas Aplicadas

8 de mayo de 2007
Universidad Antonio de Nebrija
Campus de La Berzosa
Salón de Actos

Departamento de Lenguas Aplicadas



Universidad
Nebrija

Programa

10.30h. **Presentación y bienvenida**

Bienvenida

Fernando Fernández Méndez de Andrés
Rector de la Universidad Antonio de Nebrija

Presentación y objetivos

Marta Baralo Ottonello
Directora del Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Antonio de Nebrija

11.15h. **Conferencia**

"Las salidas profesionales del traductor"

Juan José Isar Pérez
Profesor de Traducción de la Universidad Antonio de Nebrija

11.45h. **Conferencia**

"El reto de la traducción literaria"

Miguel Sáenz Sagaseta de Ilúrdoz
Traductor literario de grandes autores alemanes e ingleses

12.15h. **Conferencia**

"La traducción y la interpretación en la Unión Europea"

Carmen Zamorano Herrera
Responsable del Departamento de Traducción y Coordinación Lingüística de la Representación en España de la Comisión Europea

12.45h. **Debate**

13.30h. **Almuerzo**

15.00h. **Conferencia**

"El traductor jurado y la traducción económico-jurídica"

María Casani Fernández de Navarrete
Traductora e intérprete jurada

15.30h. **Conferencia**

"The profile of translators and interpreters: antagonistic or complementary?"

Marie-Pierre Gesta
Directora ejecutiva de la empresa de traducción e interpretación Synonyme.net, S.L.

16.00h. **Conferencia**

"El punto de vista del estudiante de traducción"

Clara Díaz Dapena
Estudiante de último curso de Traducción de la Universidad Antonio de Nebrija

16.30h. **Debate**

17.15h. **Clausura del encuentro**

